

PARLEMONDE est un programme initié par **MA** avec le soutien de l'Éducation nationale & le rectorat de l'académie de Besançon (DAAC et CASNAV). Il est porté par la Plateforme créative et une équipe artistique internationale qui collabore avec des enseignants, des éducateurs et des jeunes.

Tous les deux ans, **PARLEMONDE** prend la forme d'un festival de créations participatives uniques qui font le récit plurilingue de notre territoire.

+ JEUDI 9 MAI

9H30 - 12H15 **COLLOQUE (PARTIE 1)**
LES BAINS DOUCHES

12H30 - 13H **OUVERTURE OFFICIELLE DE PARLEMONDE#2**
VERNISSAGE DES INSTALLATIONS | *SQUARE SPONECK*

13H - 20H **INSTALLATIONS**
SQUARE ET HÔTEL SPONECK

14H - 16H30 **COLLOQUE (PARTIE 2)**
LES BAINS DOUCHES

20H - 21H30 **LE LION, SA CAGE ET SES AILES MONTBÉLIARD**
Documentaire | *LES BAINS DOUCHES*

+ VENDREDI 10 MAI

7H30 - 8H30 **RÉVEIL DES CORPS**
LES BAINS DOUCHES

9H - 12H15 **COLLOQUE (PARTIE 3)**
LES BAINS DOUCHES

9H30 - 12H **MASTER CLASS DU MONDE**
SQUARE SPONECK

12H - 20H **INSTALLATIONS**
SQUARE & HÔTEL SPONECK

14H | 16H | 18H **SAUVER LES MOTS** | Théâtre
THÉÂTRE DE MONTBÉLIARD

15H | 16H30 **D'AILLEURS** | Performance
SQUARE & HÔTEL SPONECK

18H - 20H **BIBLIOTHÈQUE HUMAINE INTERNATIONALE**
COUR DE L'HÔTEL BEURNIER-ROSSEL

18H - 21H **SERVICE D'ACTION CHORÉGRAPHIQUE** | Danse
CENTRE-VILLE DE MONTBÉLIARD

21H **MEZCLA MAYOR** | Concert
SQUARE SPONECK

+ SAMEDI 11 MAI

7H30 - 8H30 **RÉVEIL DES CORPS**
LES BAINS DOUCHES

9H - 20H **INSTALLATIONS**
SQUARE ET HÔTEL SPONECK

9H30 - 12H **MASTER CLASS DU MONDE**
SQUARE SPONECK

14H | 18H30 **D'AILLEURS** | Performance
SQUARE ET HÔTEL SPONECK

14H - 19H **SERVICE D'ACTION CHORÉGRAPHIQUE** | Danse
CENTRE-VILLE DE MONTBÉLIARD

15H - 16H30 & 17H - 18H **BIBLIOTHÈQUE HUMAINE INTERNATIONALE**
COUR DE L'HÔTEL BEURNIER-ROSSEL

16H30 - 18H30 **PAROLES D'ARTISTES** | Débats
SQUARE SPONECK

20H **UN BANQUET** | Théâtre
THÉÂTRE DE MONTBÉLIARD

21H **YOGGYONE EN LIVE** | Concert
SQUARE SPONECK

22H30 **B.JA MUSIK & DJ EL CAPO** | Concert
SQUARE SPONECK

ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES
RÉSERVATION CONSEILLÉE

E

#

2

+

N

D

L

E

M

P

R

P

+

E

+

+

+

+

+

+

+

+

N

#

+

+

+

+

+

+

+

+

R

+

2

+

+

+

+

+

+

+

+

MA SCÈNE NATIONALE

parlemonde.mascenenationale-creative.com

PROGRAMME PAR JOURNÉE

parlemonde.mascenenationale-creative.com

ENTRÉE LIBRE
SQUARE SPONECK
Montbéliard

SPECTACLES
CONCERTS
INSTALLATIONS
MASTER CLASS
COLLOQUE

Festival
PARLEMONDE#2
9-10-11 MAI

Festival
PARLEMONDE#2

9-10-11-MAI

ENTRÉE LIBRE
SQUARE SPONECK
Montbéliard

SPECTACLES
CONCERTS
INSTALLATIONS
MASTER CLASS
COLLOQUE

MA SCÈNE NATIONALE

Festival
PARLEMONDE#2

INFORMATIONS & RÉSERVATIONS

MA SCÈNE NATIONALE

HÔTEL DE SPONECK
54 RUE CLEMENCEAU
25 200 MONTBÉLIARD

DU LUNDI AU VENDREDI
10H - 12H | 13H - 17H

→ 0 805 710 700 (n° vert gratuit)

→ billetterie@mascene.eu

[parlemonde](#)

[#parlemonde2](#)

parlemonde.mascenenationale-creative.com

MA SCÈNE NATIONALE REMERCIÉ

La Ville de Montbéliard et l'ensemble des services techniques et administratifs Pays de Montbéliard Agglomération - La Délégation académique à l'action culturelle du rectorat de l'académie de Besançon (DAAC) - Le Centre académique pour la scolarisation des élèves allophones nouvellement arrivés et des enfants issus de familles itinérantes et de voyageurs (CASNAV) du rectorat de l'académie de Besançon. Les différents partenaires éducatifs & associatifs.

MA scène nationale - Pays de Montbéliard est subventionnée par le ministère de la Culture DRAC Bourgogne Franche-Comté, Pays de Montbéliard Agglomération, la ville de Montbéliard, la ville de Bethoncourt, la ville de Sochaux, le Conseil Régional de Bourgogne-Franche-Comté, le Conseil Départemental du Doubs. Certains spectacles bénéficient du soutien de l'ONDA (Office National de Diffusion Artistique).

SPECTACLES

BIBLIOTHÈQUE HUMAINE INTERNATIONALE | Récit

Cédric Orain

Vendredi 10 mai de 18h à 20h | Samedi 11 mai de 15h à 16h30 et de 17h à 18h | Cour de l'Hôtel Beurrier-Rosset
Entrée libre dans la limite des places disponibles

Cédric Orain - mise en scène, direction artistique
Edouard Liotard - assistant à la mise en scène
Samuel Gamet - enregistrements sonores

Avec : Alberto, Angel, Alvina, Baykal, Clélia, Humaima, Louisa, Lubica, Yasmina, Thierno, Oumar

Pour cette nouvelle édition de la *Bibliothèque Humaine*, Cédric Orain a souhaité inviter des participants qui ont en eux une langue cachée, c'est-à-dire une autre langue que le français, une langue qu'ils parlent et n'écrivent peut-être pas, qu'ils utilisent en famille, ou entre amis, mais pas de façon officielle. Une langue de l'ombre. Le metteur en scène a souhaité que ces langues de l'ombre circulent dans la *Bibliothèque*, à travers des histoires que les participants voudraient bien nous dévoiler.

UN BANQUET | Théâtre

Renaud Diligent

Samedi 11 mai à 20h | Théâtre de Montbéliard
Entrée libre sur réservation

Renaud Diligent - mise en scène | Maya Boquet - dramaturgie

Avec : Adnane, Alseny, Amadou, Christopher, Daniel, Famory, Hussain, Jonathan, Khadijatou, Madiouma, Mohamed, Siaka, Wijdan, Youssef, Zine-Eddine

Maya Boquet et Renaud Diligent ont répété avec 16 lycéens de l'Unité Pédagogique pour Elèves Allophones Arrivants (UPE2A) et de la filière Cuisine, Hôtel, Café, Restaurant (CHCR) du Lycée Nelson Mandela d'Audincourt. Entre découverte du théâtre et travail d'écriture du récit, le projet a pris forme pour devenir une création théâtrale sur la notion du « repas de famille ». Quels en sont, pour chacun d'entre eux, les souvenirs, les odeurs, les plats, les instants et les fêtes ? Mais surtout que charrient réellement ces moments, quelles en sont les histoires, les rapports humains, les drames, les enjeux, les joies ?

SERVICE D'ACTION CHORÉGRAPHIQUE Performance/Danse

Annabelle Chambon & Cédric Charron

Vendredi 10 mai de 18h à 21h | Samedi 11 mai de 14h à 19h
Impromptus au centre-ville de Montbéliard

Annabelle Chambon & Cédric Charron - danse, chorégraphie
Avec des jeunes du territoire (distribution en cours)

Accompagnée par Annabelle Chambon et Cédric Charron, une quinzaine de participants entre 16 et 25 ans crée de toute pièce des performances dansées que l'on retrouvera dans l'espace urbain de Montbéliard. Des impromptus dans la ville, des moments uniques et surprenants pour tous ceux qui en seront témoins.

SAUVER LES MOTS | Théâtre

Jorge Picó

Vendredi 10 mai à 14h, 16h et 18h
Théâtre de Montbéliard | Entrée libre sur réservation

Jorge Picó - mise en scène

Avec : Abdelfatah, Ahmed, Aïcha, Amokrane, Imrane, Islam, Lola, Noam, Ouassim, Sanao, Semih, Sirina, Vanessa, Widiane, Yanis | Décors, technique et communication : Adet, Aleyna, Amal, Célia, Chloé, Inès, Kathleen, Kendal, Manel, Mattia, Mouaad, Nada, Najia, Samet, Youssra, Zakaria

En s'appuyant sur l'œuvre d'Agnès de Lestrade et de Valéria Docampo, l'artiste espagnol Jorge Picó, les élèves du dispositif UPE2A et la classe de 4ème B du collège Les Bruyères de Valentigney présentent le fruit de leur travail sur le plateau de notre théâtre à l'italienne. *Quand j'étais petit, j'ai appris à l'école que certains pays étaient des « producteurs de pétrole », mais ce n'était pas vrai parce que le pétrole n'est pas produit, mais extrait. Nommer des choses, c'est créer des cadres mentaux car dans le choix des mots, nous jouons notre idéologie. Toute transformation culturelle affecte la manière dont nous utilisons les mots, notre façon de les concevoir socialement. Est-ce que l'apprentissage d'une nouvelle langue est une opportunité pour être séduit et mis en action ? Quels sont les mots à sauver ?* Jorge Picó



D'AILLEURS | Performance

Clara Cornil & David Subal

Vendredi 10 mai à 15h et 16h30 | Samedi 11 mai à 14h et 18h
Square et Hôtel de Sponeck | Entrée libre dans la limite des places disponibles

Clara Cornil - chorégraphie
David Subal - chorégraphie et œuvres plastiques

Avec : Aïcha Kadi, Alberto, Alexandru, Avdi, Bruna, Chihab, Diyaa, Erblin, Gaydah, Hami, Hung-Yi, Mamadou Adama, Mohammad, Nagham, Oumar, Oumar-Thierno, Ousmane

From here and somewhere else.
Un laboratoire sur l'autre et soi-même, sur la frontière.
Un face à face.

D'ailleurs est un projet réalisé avec 16 élèves allophones de la cité scolaire Jules Ferry de Delle. Au fil de la résidence, en explorant les chemins, les corps, la mémoire, ils ont découvert aux côtés de Clara Cornil et David Subal de nouvelles sensations et ont partagé ensemble leurs richesses. Ils vont vous emmener en voyage, ailleurs !

CONCERTS

MEZCLA MAYOR | Musique latine

Vendredi 10 mai à 21h
Square Sponeck | Entrée libre dans la limite des places disponibles

Avec : Pablo Pino-Garin - Chant Lead et Guiro, Régis Zerr - Piano et Chœurs, Paul Aurokiom - Babybass, Pierre Denis Tumeo - Congas, Pascal Heinrich - Timbales, Mourad Djenet - Bongo, Campana et Chœurs, Julie Bauer Jean Luc Hamot et Constantin Meyer - Trombone, Patrick Ludwig - Trompette, Bastien Grossen - Violon

La Mezcla signifie littéralement le mélange. Mélange des musiciens, en premier lieu, venus d'horizons totalement différents. *Mezcla Mayor*, c'est l'histoire d'un long voyage où chacun y va de son identité et de son originalité au service d'une seule et même passion : la musique latine. *Mezcla Mayor* s'enthousiasme, de concerts en festivals, à rendre cette atmosphère festive, cette ambiance chaleureuse et joyeuse.

Voilà son défi, voilà sa performance !

YOGGYONE EN LIVE | Abstract Soul / Hip Hop

Samedi 11 mai de 21h à 22h30
Square Sponeck | Entrée libre dans la limite des places disponibles

YoggyOne vadrouille allègrement d'un piano électrique Rhodes à un son de synthé analogique digne des années 80, en passant par des enregistrements bruitistes de petites cuillères et autres ustensiles. Et ce ne sont pas ses nombreuses années de conservatoire qui vont l'empêcher de désaccorder ses claviers et de poser des rythmes hors temps, aussi bien derrière ses machines que devant un public. Le beatmaker bisonin nous réserve un live particulier, articulé entre ses derniers morceaux, son approche de la musique électronique et les comptines qu'il a enregistrées avec les élèves de l'école Coteau-Jouvent de Montbéliard.

B.JA MUSIK & DJ EI CAPO | Coupé-décalé

Samedi 11 mai à 22h30 | Square Sponeck
Entrée libre dans la limite des places disponibles

Thomas Boichard alias *YoggyOne* a mené lors de PARLEMONDE#1 *Déviation* avec les jeunes du dispositif d'accueil des mineurs non accompagnés du Pays de Montbéliard. Cette création musicale partagée a fait naître ou à conforter des vocations...Venez danser sur les rythmes endiablés diffusés de B.JA MUSIK et DJ El Capo !

MASTER CLASS & ATELIERS

MASTER CLASS DU MONDE

Des ateliers de découverte en langues originales

Vendredi 10 et samedi 11 mai de 9h30 à 12h
Square et Hôtel de Sponeck | Entrée libre sur réservation

Les jeunes, les artistes et les enseignants ou éducateurs qui participent au festival forment une communauté PARLEMONDE faite d'une diversité aux mille richesses et talents. Les master class sont un prétexte pour créer un moment de partage et de transmission avec le public autour d'un thème, d'une recette de cuisine, d'une passion ou d'un hobby.

Retrouver le programme complet des master class dès le 3 mai 2019 sur parlemonde.mascenenationale-creative.com

RÉVEIL DES CORPS

Atelier de Clara Cornil & David Subal

Vendredi 10 et samedi 11 mai de 7h30 à 8h30
Terrasse des Bains-Douches | Entrée libre sur réservation

Un réveil corporel au petit matin pour prendre soin de soi, des mouvements de la nuit et du jour, pour être à l'écoute de notre présence au monde avec deux artistes formés à la danse et au yoga. A l'issu de ce réveil, une boisson énergisante sera partagée avec les participants pour poursuivre ce temps de partage.

COLLOQUE

Langues, créations & territoires

Conception Maud Sérusclat-Natale, doctorante associée à MA scène nationale

Temps de rencontre entre artistes, professionnels et publics pour revenir sur les processus de création participative avec des habitants plurilingues. Comment ces expériences artistiques se conçoivent-elles et que révèlent-elles de notre territoire ?

+ JEUDI 9 MAI | 9H - 17H

Bains Douches et Hôtel de Sponeck | Entrée libre sur inscription

LE MONOLINGUE EST UN UNIJAMBISTE

Abraham Bengio

10h - 11h

À la lumière de son expérience d'auteur, d'enseignant et de directeur général des affaires culturelles, Abraham Bengio partagera avec nous ses langues et sa vision de leur potentiel tant artistique qu'institutionnel et politique.

LA NÉCESSITÉ DE FAIRE MÉMOIRE, L'HISTOIRE MÉCONNUE DE L'IMMIGRATION EN FRANCE-COMTE

Stéphane Kronenberger

11h10 - 12h00

Historien franc-comtois spécialisé dans les migrations, Stéphane Kronenberger revisitera notre patrimoine régional en rendant hommage à celles et ceux qui l'ont édifié au cours des deux derniers siècles.

12h30 Vernissage des expositions PARLEMONDE#2

ATELIERS PARCOURIR PARLEMONDE

14h15 - 17h

Trois workshops pour s'initier aux pratiques artistiques et plurilingues avec artistes, participants et médiateurs culturels.

✦ **Atelier 1** Performance *D'ailleurs* avec les élèves de la Cité scolaire de Delle et David Subal et Clara Cornil

✦ **Atelier 2** *Le Corps est un Pays* par Clara Cornil et David Subal

✦ **Atelier 3** Scénario pédagogique pour visiter les expositions PARLEMONDE avec un groupe par une médiatrice MA

LE LION, SA CAGE & SES AILES - MONTBÉLIARD

Armand GATTI | 1976 | Documentaire

Jeudi 9 mai à 20h | Bains Douches | Entrée libre sur réservation

Présentation par Noël Barbe - Conseiller pour l'ethnologie, les sciences sociales et le patrimoine culturel immatériel à la DRAC Bourgogne Franche-Comté

En 1975 Armand Gatti lance le projet en placardant une affiche à l'attention des ouvriers migrants du Pays de Montbéliard : « Un film, le vôtre », une invitation à laquelle les ouvriers répondent avec enthousiasme. S'ensuit une série de 8 films. Présenté par Noël Barbe, venez découvrir le premier d'entre eux, *Montbéliard*, qui présente la ville et toutes les communautés qui la composaient dans les années 70.

RENCONTRE PROFESSIONNELLE FOCUS PETITE ENFANCE

+ VENDREDI 10 MAI | 9H - 12H30

Bains Douches | Entrée libre sur inscription

CRÉER AVEC DES ENFANTS PLURILINGUES

10h - 10h45

Retour sur les créations jeunesse de PARLEMONDE [dé]formations de Sébastien Fayard et *Héritage* de Thomas Boichard.

CHERCHER SA LANGUE

Eléonora Ribis

10h45 - 11h30

Artiste italienne installée en France, Eleonora Ribis crée pour le jeune public et pour les tout-petits. Elle réalise des résidences en crèches et dans des écoles, au contact de multiples langages. Comment créer pour un public qui n'est pas encore dans la parole mais qui baigne souvent dans plusieurs langues ? Quels langages choisir dans la création ?

VALORISER LES LANGUES DES ENFANTS, POURQUOI & COMMENT ?

Marie-Claire Simonin

11h45 - 12h30

Pédagogue en maternelle et doctorante, Marie-Claire Simonin présentera des outils pour reconnaître et faire vivre les langues des enfants à l'école et dans les structures Petite Enfance.

DÉBATS

+ SAMEDI 11 MAI | 16H30 - 21H

PAROLES D'ARTISTES

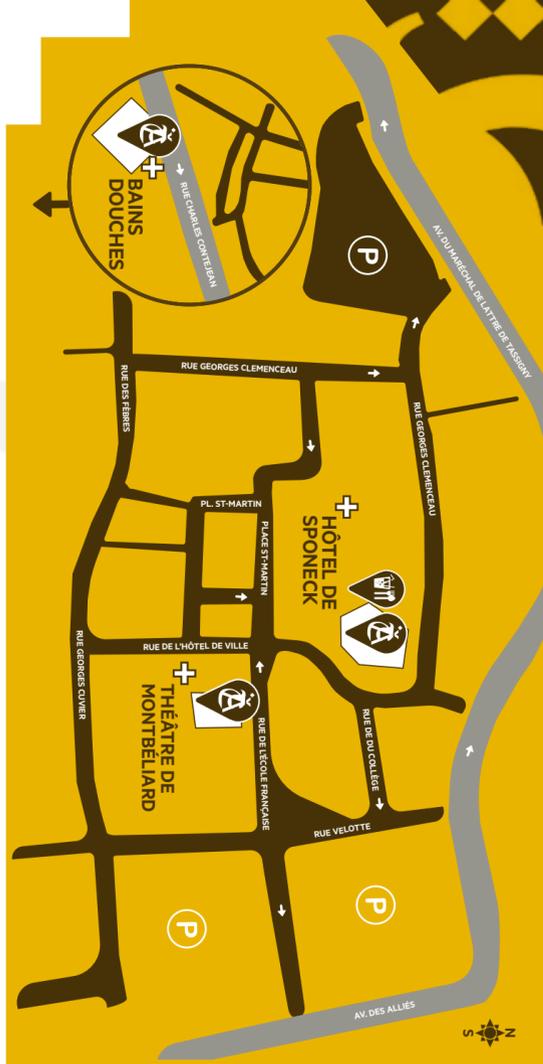
Charlotte Lagrange

Samedi 11 mai de 16h30 à 18h30 | Square Sponeck
Entrée libre sur réservation

Avec : Charlotte Lagrange autrice, metteure en scène et ses invités Farzaneh Hashemi, Guillermo Pisani et Leyla Rabih

Autour de la résidence d'écriture de Charlotte Lagrange, une discussion sera menée entre plusieurs auteurs qui tentent d'écrire sur des sujets en lien avec la question de l'immigration, de l'accueil, du trajet. Comment en parler ? Et de quoi parle-t-on exactement ? Une rencontre entre auteurs et spectateurs pour interroger la nécessité du théâtre et du dire.

Après deux créations participatives en dispositif UPE2A et une première expérience de PARLEMONDE riche et bouleversante tant artistiquement qu'humainement, j'ai eu besoin de mener ma propre recherche, de comprendre davantage le système de l'accueil en France, et surtout les humains qui font ou incarnent ce système aux multiples contradictions. Charlotte Lagrange



PARLEMONDE#2

+ HÔTEL SPONECK
54 RUE CLEMENCEAU
25 200 MONTBÉLIARD

+ THÉÂTRE DE MONTBÉLIARD
RUE DE L'ÉCOLE FRANÇAISE
25 200 MONTBÉLIARD

+ BAINS DOUCHES
4 RUE CHARLES CONTEJEAN
25 200 MONTBÉLIARD

LE BAR DU FESTIVAL SQUARE SPONECK
Bières artisanales, vins de la région, restauration sur le pouce.

VENDREDI 10 & SAMEDI 11 MAI
12H - 14H & 17H - 23H

+ 0 805 710 700 (n°vert gratuit)
billetterie@mascene.eu

f parlemonde **#parlemonde2**
parlemonde.mascenenationale-creative.com